



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

➤CONTRIBUTED NOTES.◀

Some Hebrew Lines.—It was my good fortune to take a volume in my hands in which I found the lines I give below. They are, I think, very beautiful, and may interest you as well as the readers of *HEBRAICA*.

לֹא דְבַרִּי מְלִיצָה
 לֹא שִׁירָה כְּתִבְתִּי;
 אֲך' יִשְׁנֵתִי וְאֶקְיֶצָה
 וּמַחְלוּמִי נִעְצַבְתִּי
 וּבְרוּחִי נִדְכִּיתִי
 וְאֲנֹחַ אֲנָחָה
 וְאִשְׁחִנָּה בְּקִנְטָרִם
 וְיִרְחַ לִי רִיחָה:

Read and accentuated as it would be by the Jews of Central and Eastern Europe, the meter reminds one of the lesser Sapphic, and indeed of the Sapphic stanza as employed by Horace.

Excepting the last word in the seventh line, the language is classical. I append a paraphrase:—

No word of wisdom,
 No song have I written.
 But I have slept, and then awoke,
 And am by my dream, with dim dread possessed;
 And in spirit am I broken,
 And with sorrow sorely pressed.
 Then I sighed it to this leaflet,
 And relief did then release me.

B. BERENSON.

Harvard College, Dec. 22, 1885.

The Memorial Volume of Dr. Leemans.—A unique and valuable collection of articles on biblical, Assyriological and other antiquarian topics has lately made its appearance in Europe, from which I have selected one or two for translation for *HEBRAICA*. It seemed to be desirable to publish an English translation of them not only because the articles which I have translated are in the Hollandish language, understood by only a few of our Semitic scholars in America, but also because there are only a very few copies of the collection in the country. The occasion of publishing the collection was the celebration of the fiftieth anniversary of the appointment of Dr. C. Leemans as Director of the Archæological Museum of Leyden, Holland. A circular was sent to the various Oriental and other scholars of Europe asking for a short contribution on some topic on which they had made recent original investigations. The articles thus obtained were collected in one volume, only a limited number of which was printed, and dedicated and formally presented to Dr. Leemans on December 3, 1885.

ABEL H. HINZINGA.